THE SHEPHERD OF ISRAEL

Subscription Price 50 Cents a Year.

JOSEPH HOFFMAN COHN, Editor

VOL. 34, No. 9 MAY, 1951

Who is the Meshumed?

T is a sad commentary both on the intolerance and on the ignorance of some of our misguided Jewish peoplc, when they vociferously and furiously shout at us the opprobrium, "Meshumed"]

Bigotry and intolerance and pride, these have produced more bloodshed and more human agony than all other human emotions put together. It was bigotry that caused the slaughter of so many thousands of innocent victims in the dark days of Machiavelli and the unspeakably horrible Spanish Inquisition. Our Jewish people were tortured, they were drowned, they were exiled, they were massacred, all because of bigotry and intolerance.

But we are now in America, and in the enlightened hour of the twentieth cenlury. May we ask, therefore, purely on the question of bigotry, why should some of our Jewish fanatics turn with bitter hate against their fellow Jews, bone of their bone, flesh of their flesh, who out of a conscientious conviction, have come to accept the Lord Jesus Christ as Messiah and Saviour? We have not turned In be Gentiles, we have not changed our names, nor our faces, nor have we denied our racial extractions. We are still Jews, only we have a little bit the better of the rest of our people because we know that we have salvation through our taith in the Lord Jesus Christ, who of all beings that ever lived upon this earth, dared to cry out to the world, "he that believeth on Me hath everlasting life." This same Lord Jesus Christ dared to announce to the proud boastful Pharisees of that day :

Ye are of your bellior the doyil, and the lists of your father to will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth,

because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it. And because I tell you the truth, ye believe me not. Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me?

John 8:41.45.15.

Thousands of Jews, in fact, nearly one million Jews, in the first century of what we call the Christian era, became followers of the Lord Jesus Christ. But the Jewish synagogue of the early days of the Christian era practiced tolerance. It was the famous Rabbi Gamaliel who gave them mighty fine advice, so fine that it is very important for us to repeat it to you in these columns:

Then stood there up one in the council, a Pharisse, named Gamaliel, a doctor of the law. had in reputation among all the people, and commanded to put the upostles forth a little, space; and said units them, Ye men of Israel, take heed to yourselves what ye intend to du as touching these men And now I say unto you, Refrain from these men, and let them alone: for if this counsel or this work he of men, it will come to nought: But if it be of God, ye cannot overthrow it; lest haply 50 be found even to fight against God.

Acts 5:84,35,38,39.

And this Gamaliel was a Pharisee! So you see even one of the great leaders or the Jewish people of that day, proud, educated, cultured, perhaps arrogant also, had enough deceucy to respect his Jewish fellow men who dared to come out openly and confess their faith in the Lord Jesus Christ as their Saviour and as their long looked for Messiah. So much for bigotry.

And now we come to the question of ignorance. Do you know what the word Meshumed means? Do you have any idea what you are talking about when you refer to a Jewish Christian as a "Meshumed?" Suppose we look a moment at our own Chumash, for the original meaning of the word Shamad :

What Say the Prophets of Messiah?

Jews are surprised when told that the Bible contains hundreds of testimonies and proofs of the identity of the Messiah. Moses spoke of Him. Micah also prophesied as to His place of birth and His Person. And Abraham said, "Son, remember! If they hear not Moses and the Prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead." Send us 5¢ in stamps, if you are interested, and ask for our folder, "Son, Remember!"

THE SHEPHERD OF ISRAEL, 236 West 72nd Street, New York 23, N. Y.

We find it is used in Leviticus 26:30. Here God says, "I will destroy your high places," And the word used is made up from the root word Shamad. Here God is talking to our own forefathers, and He tells them plainly through Moses that it they disobey His commandments, then the following terrible punishments will come upon them:

Thus I will walk contrary unto you also infury. and I, even I, will cheatize you seven times for your sins. And ye shall out the Besh of your sons, and the flesh of your daughters shadt yo ent. And I will destroy your high places, and put down your incoges, and cast your corcores upon the carcases of your Idala. and ng woul shull ablast you. Leviticus 26:28,27,79.

The Chumash is full of those warnings, But we will quote just one more. This time it is from Deuteronomy 28:48:

Therefore shall (ion) serve thine enemies which the Lord shall cond against thee, in hummer, and in thirst, and in makedness and in worst of all things; and he shall put a yoke of Non upon thy nock; until he have destroyed then.

"Until he have destroyed thee." Here again is the word Shamad, and if you will have an honest mind, and read carefully you will see that it has to do with the entire people of Israeli; you will see that it contains the amazing prophecy-which has been fulfilled to the letterthat our people will be scattered over the tace of the earth, that the Lord will bring a nation against us from a far, and He will drive us out of the land of milk and honey, and we shall wander over the face of the earth, until we shall all have been "geshamat" [

So now, Mr. Reader, if you are an honest Jew, tell us who are the Meshunudins? We Jews who have accepted the Lord Jesus Christ as our Messiah, have done so, because we have believed God's Word, and we have come to God through His only begotten Son, and in accordance with His promise, we have had our sins forgiven, and we are the possessors of eternal life.

But you, dear triend, who read these lines, what have you got? Are you not still under this terrible punishment whereby God has scattered our people over the face of the earth, and whereby He has turned His face from you? In the

SHEPHERD OF ISRAEL

synagogues, you pray and you weep, and you shed bitter tears. Does God ever answer your prayers? Have you ever stopped to ask yourself as an honest man, why is this so?

We are happy to report that many hundreds of Jews are coming to us continually, seeking the truth, and when they find it, they obtain everlasting peace, and joy, and the sure knowledge of eternal life. We are **not** Meshumudim; we are the **true children of Israel.** It is the great body of our intolerant, bigot ted, and proud Jewish leaders who are the Meshumudim. Would you not like to come to us, at least to make inquiry as to the truth that we have to tell you? But above all, when you hear anybody tell you about being Geshmat and calling us Meshumudim, that will be the signal for you to be a man and to hush their mouths and to tell them that they are ignorant and that they do not practice toward us of their own flesh and blood, the tolerance for which they beg so persistently from the Christian people generally. Remember once more, if you want tolerance, you must give tolerance.

An Outstanding Talmudist Finds His Messiah

by H. Koser

D. a. JOIACOMM HEINROCH BRESENTIAL was born in the Grand Duchy of Posen, of pious and strict Jewish parents. His early education was chiefly confined to the study of the national law and tradition. Through much self-denial and sacrifice on the part of his parents, he was able to have lessons from the best teachers and most learned Talmudist scholars of the day. He was called a "Bachur," a student of the Hamidrash, and was intended for the study of the law.

The Talmudic principle, "Know well what to answer an infidel," moved his father to insist that he should join with the study of the Talmud that of the Holy Scriptures and Jewish poetry. He soon found, however, that as regarding his study of the Bible, his teachers had very little knowledge; and he was left to his own diligence and perseverance. When he questioned them as to their lack of interest in the Holy Scriptures, they said, "The Talmud warns us, 'Keep your children from the study of the Holy Scriptures." They believed that it was not only a useless study and waste of time; but also a danger to one's piety. Although he was but a child, Joiachim wondered why it was a danger to one's piety to read that which Moses and the Prophets had written.

WITH THE TOP SCHOLARS

When he was 15 years of age, he was sent to the famous Jewish school at Rawitsch, where he received instructions from very learned Rabbis, among them being the famous Rabbi Herzfeld of European renown. The celebrated Heidenheim, the greatest Jewish critic and grammarian, took an interest in him, and helped him to the treasures of Jewish literature.

At the age of 40, he went to Berlin, where for the first time, he made the acquaintance of a Christian family. He was puzzled with their pious living, and wondered when they told him that this Jesus that they believed in and worshipped was the Jewish Messiah. The admonition of the Talmud came back to him, "Know well how to answer an infidel," and so he determined to search the Scriptures to find out wherein these people were wrong in accepting the Lord Jesus Christ.

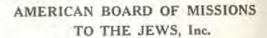
IC YOU SINCEMELY ASK GOD, HE WILL OLDEN YOUR EYES

With the carnest prayer, "Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of Thy law" (Psalm 119:18), he set about to search for the Truth. As he studied and compared the Scriptures, as he read what Moses and the Prophets wrote, he became more and more convinced that these Christian friends weren't wrong; that this Jesus who had been rejected of men was the Messiah of Israel. Hadn't Moses written:

And the Lord sold unto no....1 will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto them and will put my words in his month; and he sholl speak unto them all that 1 sholl commond him. And it shall come to pass, that whosever will not hearben unto ny words which he shall speak in my name. I will require it of him, Debreronomy 18:17-19.

And Isaiah, the Prophet had foretold concerning the Messiah:

Still more astonishing, Daniel had predicted :



Established by Leopold Cohn in 1894



COME TO OUR MEETINGS AT 27 THROOP AVENUE, BROOKLYN Tuesday 7:45 P.M.-Adult Bible Class Friday 7:45 P.M.-Gospel Meeting AT 236 WEST 72nd ST., NEW YORK Sunday 4:00 P.M.-Gospel Meeting Monday 8:00 P.M.-Bible Study for

German-speaking Jews

As he read these and other prophecies concerning the Messiah, he had to be honest with himself, and admit the Truth —that Jesus Christ who had come into this world as a Babe in Bethlehem, who had suffered and died for the sins of the world, was truly the Messiah of Israel.

HE TELLS OTHERS

Not being content to keep this good news to himself, he set about with God's help to go among his own brethren and tell them the news that the long-awaited Messiah had already come, and the Lord Jesus Christ was His Name.

He went to Leipzig, knowing it was the resort of many Jews from Poland, Russia, Turkey, Greece, Persia, and even from America. Here he opened a centre where he tanght from the Old and New Testament, showing how Jesus fulfilled every prediction given concerning the Messiah. He served as a missionary among his own people for 37 years. During this time he was able to master and speak 14 different languages.

Not only was be a great teacher, but a writer as well. His gift of knowledge was so marked, that he became one of the outstanding writers of his day. Jewish historians such as Dr. Isaac Jost and Jewish authors such as Dr. Julius Furst, bore the highest testimony to his ability. He was to the end, a real Jew—for he not only believed in the Writings of Moses and the Prophets, but had found Him of whom they wrote; even Jesus Christ, our Messiah and Saviour.

EN NUT HER INLY I OF LETIT ACK END THAT NOT. conci sul rene' conci esterioreat, emierio, cutami sur sunt mue sucreau nel rue theat with thea cut will that with theat with the art expression that with theat USO ALCOO CAUSICO ILI OSCO SU SU LL CA-"estacted,' at hill & "Galaty" the gain and unto and such at at full set cour at full and sid awin, cri coorio si mart, sil rua

TREADERLA! NIL NILOATTAG. TAL LAO N.I. and Great Nithaut Culture and Cast will will will rsq,

פון הג קאואר S ESFICICE RECIPION LUCITO ANTI

thight utailiga. UNL NU IN LIN SIG MIL TAUAL MIL IN UALL M & agriditat chil ell cin natta si at tareader reve an atarreal an int way ant not ut waiting on th cudat sil es-TET and fural mary rar sel remaral. weat REGALL IN ALAGE ALEMET SH ERADSER SH exial' Lucadact' all allos' alastadara C C C CLARGURE NA CACULL CAUSEL NI

sur nad un tudina sina still mairint. LALO UNET HING CAUNION OUT UT L' NIT THE TURN THE STREET ST THEY OF skadal' tima ter taa utait still test stat Int il und mailiel ut a Mit Li Milian CARIGILIO, UNA RICORILILA INI BRAKL AL INC. LAL LEGIMAL GLITKIE "LA QU AUALE

tal uno dau sul li consid unol talalici à CHOLSEO, N'I UO & CUBSE BSE & MIEL XI CIUE rance for all red for, saringe, nad to re LAL MITAL CHATGURE TAUNITLAND WICKL LL & THERE I A MILLO BLIEGHOT , HAG IL this LAD NIL FLAD THE HALDCH! INTERLY RILL USED MILLE SUALE DILLEL OIL UT L CALTA! THE UT SURGERIES . .T' TOTA REPUTE MILL THE UT MICOLUCITE TIT LINE OUT MIL RULLS thathta usa at sast hathi thit sst.

LISLI GIG LI MARAL GUI LAL NILIMAL GIGALS. DUTUD NI NIDE, BUCAULTE NIDE ENGRED ET NI MELALIATAL UNLATUND CATION! AI SIC. CULLA. MILL DEA THE LINGUE MILTURE OFICIG UNI LAL FLIGAL CALL LE. UNLAGACE UNA FAaida at the carrade raich all railas WALACLIC SCO OT IN UNO GAL NUD CA.

HAL CHACGURE SH OF THEL SEC CHRISEL' N.I. au.

raue fund an ar and. (rerro ente rima advantil Li unicani ad estastaul ist int rur, use nue RAITE - AISA SQUARE SIAL" F. R. "NEIL NAL IN. ICHO NU LELL TTY NIT - O'ING TIT RICH

92) ING SULL SIGGAL LAG "SLIP"

BLUEL NUE WALK STUCKTOK!. NIDADNIL XI III XI ACDEALI IIICA ULIDOCICA tratic and strea st sailiel the ut "I, chi גים אבתר, "דע מה שתשוב לאפיקורום" האט איהם cucurder surgeugida, fur accurredinger after sit think LAL NILIAR GAIL UNG AG NILD LALDEALD' SI LALA' SI UACEI IL USEI CACCILCO' CUTICI INCU EMIMICIATICE, MUL IN THEI NITE GROUCIAT HIAL GLID HIL ALAC CACAL THO HLID. ast wil telilite radiant and & enouriers AL CASALI dul CALCI' UNI AL NI NIC ALACI

at dedeal trea such NUE LI IIÃOR SUGLICAIT CÁRL EI TRA IIÃR

GALL LALNC' USLE!' WH ENGLI SAUA! LAL ESLAPISCACAL tical vala, madul ti siriau giruro naci est tutal daga callal caraco, cacort, at rura-RICALKING CAUSE! SI LICA PLICACICA BLICL UNG SHI CROCKESLAG' MI AL GAUL MI GAUL ICINID UNDI CAMLICI MACI GMIU' NII CMAU AL LIC RI UT IL RIL GUARACLIC UND GIAU RIL LI rigal adisarciel engested ersected licat דיין תורה (תהולים קי"מ:Lin האם ער זיך נער MUCH CLI MIL 183 GALAT 1401 FT HARDEN MI and arreat racea: is are - deal area

GREEL IN CHER HELDER MI I'L CHE' MILD INCO MUL model & reas in it tipo' wil the stateart MANATO AN LELIO 10 LI-BI : "AL UNE AND. at whi tunti fur tow could all mout up

all had all. su tagina tangel su acacatte in the ters AL NIL SI'T CUTULI TUT "AR, THO CUCUCU THO

Sandtheld Lilking TERRIC USA Editoria und second unit star and est of soul-יהמנים! וותנוי "וכנט שבמים ואין כו" בער ממים LING UTCIN' ERSIAL O,' SI LAL GALL GU SEuni' uni ne una chaicht wit ei uneant ait NIL THE GALL NIL ENATOURS ALAQUIG TAL

UNCO Shall Sto dith sal the che' sa asen the All sicuel, at twit tige art custon art fur rasilica' si al all allert int and it sent

Lucit USLO" - mentad sit fur tise dide sit tseut all that far dain, tise tse nse stratile sit fit

AL LALXALA AS XI STLALA

SHCC' TARGIGG AL ISC WALL & GIGISTAL SI III צו מאכען. נעפוחנם האָם ער, או נאָם האָם אותם SI INTA ELILAL' ELI IN MILL LALGIG ERORIG tiko ne uko engleni' uko ne keenutet si ett נותם גופנונן גו נאנסן נאנ פאנ ווג נגס אמט

Edi thund Lite Galu" שמם בתנפונם אנה דבואום שמם דמת שמם דהום. ESUMATLIC SI II. LI LELI UCENIC' SI ISIA HAL HE UND MEALTO LAD UT L OLD GICK HIL! all souridy. UT had singutabled a succur CALL GALOW CLICATCALL GALINAL ALL AGIC HAL THE SUBCACESE OIL SHE OIL BUG! FIG. MERLI WIL ME dul CUESIC' HINE LALO HIL ME

aerscul. LA USO AL IL SUCCACALCO GALSI GRUALLACA GLOWERL SILLAL LAL SHED' HIL HAL LARL BALLS. HELSULLUNGIC ISUL USA AL CALICA 840

LAL SC in usel campiel' caugel into the gain INCLALI AL LING MILL CAGICAL MILLO' GIT MAGAI THE UND AL CATCHED HIS GIAL HIS LE CENNO' SED S! ACOME SI! MUGLICANAL MIL' HILL CAME COLL NIL WITCHT, ROLT NIL UT MEUT CUECCE ruri ari sina arai trudai rudeuqu sta s anal II. I.L. .. FINHOU HI IT. FINICIA BILDA BILLI' NILLAR TRAICORLALICAL NIL NICHLI COLL NU SCO NUCAL GU LI CLAQUA LIUALILIAN WINEAR, TURE ESGSTE ATT UP LUTSET STE & ASTST GULLAUT AT NIT NIT CUTIEN & CIGNERUT CLAR CAL SIL AL CAUS! & CLUDAL CALAL SIL

רעם נייעם מעסמאמענט ? ESLUSO KELEAL GIL NILAL

ותן מתן מאלק. (ירמיה לא:25-05). use sul sust that sil su usest used use sit is menest' sit si and will set in sit sub inde נתנה מתני וארם נאמי אנג נותג נוכה! adi ara the mu al raise thi ההסמצטהרמ)י שהנכהו אנג שהנ. râd. tât rêd sui tật địch (Stật און כון שוון געווען וווער מאון ואנם זה שפכהו אותפהנם כותו כונו כצמת GLULAL GIL LAD LARL CIALLO' USO Accherant Indea user in Sting. acadeal set the ast wat set use וואם אול נאב והתנאסהן כוום וווהנה מהממאמהנה) הנשם ונג בהב כנרבי S ELLY YLAL-S FURE ELFL (SLAL WINT MI GIG THE ANT OF THE איך העל שליסען מים דעם הוח מו the' and dual! then that sul



Subscription Price 50 Cents a Year.

JOSEPH HOFFMAN COHN, Editor

ווער איז דער משומד ?

אר א האנגער ציים האבן זיך אירן איינגער וואוינם צו רופן אירישע נלויבינע אין משיח מיטן מיאוסן נאמען "משופד", וואס דאם דאזינע ווארט כארייט פארשטייען זיי נישט, אבער דערמיט לאון ויי אוים ויערע אינטאלעראנץ, פאנאטישקייט און נארישן, בלינרן שטאָלין אויף אומשולדינע מעני טשען.. אועלכע פאנאטישקייט איז תמיד געווען די אורזאך פון האם, פארפאלגונג און בלוט־פארגי־ סען. די אינקוויזיציע פון שפאניע און די אנדערע צרות, וואס אירן האבן געמוזם אויסריירן, זענען אויד נעווען מאנכע פון איהרע מראנישע פראדוקי 100

MAY. 1951

דאר אצינר לעבן טיר אין דער פרייער טריכה פון אמעריקע און אין דעם ליכטיגן צוואציגסטן יאיהונרערם. אזוי פרענן מיר: ווי אזוי קומם עם אז עם איז נאך היינט פאראן אין דעמראוינן פרייען בריאות אנגעשטאפט סיט האס און פאר-7385 אורטייל וואס אמאקירן זייערע איינענע אידישע ברידער און זידלן זיי מים אלערליי שימפנעמען פאר ליין אנדערער סיבה ווי נאר די, ווייל זיי אויס איבערציינונג האבן אנגעגומען ישוע אלם זייערן משיח. דידאזינע אידן וואס וועדן אזוי באליידיגט, יענען נישט געווארן גוים, האבן נישט געוועסי סערט וייערע נעמען אדער זייערע פנימ'ער, און האבן, חלילה, נישט פארלייקענט, או זיי זענען אירן, נאר די איינצינע זאך באקענען זיי וואס מאכט אן אונטערשייד, זיי נלויבן אין איהם, וואס האט געוואגט אויסצורערן די ווערטער: "דער יעגינער

וואס נהויבט אין סיר האט אייביג לעכן !". דערועלבינער האט אויך נעהאט דעם מוטה צו יערן צו די שמאלצע פאריזייער אויף אוא אופן:

איתר זענם פון אייער פאמער, רעם שמן, און רי האווה זון איוער פאַטער -- דאָט איז איוער רצון צו מחשן. ער איז נעווען א רוצה פון אנהויב שן, און אין דעם אמת און ער נים פארבליבן, מתמת

עס איז אין איהם נישצא קיין אמת. בשעה ער רערם א היבן, רערם ער עם פון זיך אליין, ווייל ער איז א ליגנער און דער פאמער פון שקר.

אַכער זוייר איך זאָג אייך רעם אמת גדויבט איהר מיד נישמ. ווער פון אייך מהום מיך באשולריגן אין א זינר? אויב איך זאב רעם אמת, פארוואכ גלויבט איתר טור נישט" (יוחנן הנ16-16).

מותנמער אידן, פילייכט א נאנצער מיליאן, ועד נען נעווארן נאכפאלנער פון ישוע המשיח אין רעם ערשטן יאחרהונדערט פון דער קריסטילכער ערא. דער רוב פאלה, וואם האם נים גענלויבם אין משיח איז אבער נישט געווען אזוי געגען די גלויביגע ווי אידן היינט. מ'קאן זיך געהמען א ביישפיל פון טאַרעראַנין פון דער יענצייטיגן סינאַנאָנ. ווען מען ישוע געבראכט פאר'ז האט די תלמירים פון סנהדרין, ביטער אנגעקלאנט, או זיי פרעריגן די עהרע פון משיח אין ירושלים, האט איינער פון די גרעסטע פירערס פון די אידן, נמליאל דער ראש פון סנהררין, אווי נע'פסק'ענט:

דא איז אוופגעשמאנען איונער פון די פרושום אין דעם סנהררין, וואס האם געהייסן גמליאה. א הלמיד חבם וועמען דאס פארק האם בכבור גע-חשלםן, און האמ באפוילן ארויסצופיר: אויה א וניולע דידאוינע מענמשן, און ער האָט צו ויי גע-זאַנט: איתר מענער פון ישראר, גיבט אכמונג ווי אזוי איהר וענם זיך נוחג טים דיראויגע מעכמשן... און איצט זאָג איך אייך, שמויט-אָפ פון די דאָזיגע מענמשן און ראומ זיי ביין, ווארים אויב ריראויגע עצה אדער מואונג איז פון מענמינן, וועם דאס עונייצם ווערן, אויב עם איז אָבער פון גאם, וועם פון זוו קיין תר נישם מאבן , וויול שאמער איהר ווקם מען אייך נאך געפיגען אין מלחמה געגען באם, ארן זיו האבן איזנגעיטומט סום אים דו מעשים פון די שליחים ה':131...

מיר זעהן דערפון, אז רי בעסטע און אינטעלי

גענסטע אידן פון יענער צייט זענען נישט געווען אווי אינטאלעראנט ווי טאנכע אירן פון חיינט. זייער פרומקיים האם זיי נעמאכם מעהר מענשי ליך און מעהר מאלעראנט, נישט ווילד פאנאטיש. אצינד אבער וועלן מיר פרענן די "משומד"-שרייערם: "ווייסט איהר וואָם ראָסדאָזינע וואָרט בארייט ?" קומט, לאזם אונז אריינקוקן אין הומש אריין און אויסעפינען וואס משומר" באריים, און ווער איו דער יענינער וואם מ'קאן רופעו "פשומד ⁸"

עם קומט סון ביבלישן ווארט "שמר", פארטילינן. און מיר נעפינען עם אין פארשידענע בסוקים פון תנ"ך. אין ויקרא כ"ז :30, צום ביישפיל, לייענען כיר

איך וועל פארמולובן אויערע במות און וועד שארשניירן אייערע הנגוולן ...

"דאָס וואָרט וואָר איז איבערועצט "פארטיליגן קומט פון הברעאישן ווארם "שמד".

זעקם מאל קומט דאפראזינע ווארט פאר אין דברים כ"ה אין פסוק 24, 45, 45, 51, 63, 63, אין אין אלע דיוע פסוקים באציהט עם זיך נאר אויף אידן, וואס פאלנן נישט נאט, און וואס נאט האט געמוזם באשטראפען מים שיקן צרות אויה זיי און גלות. אלע אידן אצינד וענען פארטילינטע פון זייער לאנד. דער גלות איז דער באווייז, אז אלע פון זיי זענען "משמורים", פארטילינטע. צום ביישפיל, פסול 45 זאנט:

שלע דר דאויגע קללות זנעלן קובען אווף דיר און וגעלן דיך באביאגן און דיך רערגרייבן ביו דו וועסט מארמיליבם ווערו.

נאר איין וועג איו פאראן ווי אזוי מיר אלם א פאלה זאלן האנען אוועקלייגן די משומדים־הליירער און רעם טשומרים־טיסט און ווערן נאכאמאל נאט'ם פאלק און פרייע קינדער פון מלכות השמים. רער וועג איז דורך אמת'דיגע תשובה און אנגעמען דעם משיה, וואס נאט האט נעשיקט אונו צו באי פרייען.

מיר קאנען באריבטן, או עם זענען פאראן פילע פון אונוערע אידישע ברידער, וואס זענעו נישט צופרידן מיט וייערען "משומר" צושמאנד און קר

Published Monthly, except bi-monthly during July and August, by the American Board of Missions to the Jews, 236 West 72nd Street, New York 23, N. Y. Entered as Second Class Matter November 20, 1945, at the Post Office at New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879 PRINTED IN U.S.A.